

378R1760

28.7.78

Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Αριθ. Ν 204/1

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1760/78 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Ιουλίου 1978

περί κοινής ενέργειας για τη βελτίωση της υποδομής σε όρισμένες αγροτικές περιοχές

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και ιδίως τό άρθρο 43,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

τή γνώμη της Συνελεύσεως<sup>(1)</sup>,

Έκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 39, παράγραφος 2, υπό α) τής συνθήκης, ή κοινωνική διάρθρωση τής γεωργίας και οί διαρθρωτικές και φυσικές ανισότητες μεταξύ διαφόρων γεωργικών περιοχών πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τόν καθορισμό τής κοινής γεωργικής πολιτικής·

ότι για να επιτευχθούν οί στόχοι τής κοινής γεωργικής πολιτικής που αναφέρονται στό άρθρο 39, παράγραφος 1, υπό α) και β) τής συνθήκης, πρέπει να θεσπισθούν ειδικές διατάξεις στό επίπεδο τής Κοινότητας, προσαρμοζόμενες στην κατάσταση τών αγροτικών περιοχών πλέον μειονεκτικών ως προς τίς συνθήκες παραγωγής·

ότι όρισμένες μεσογειακές περιφέρειες τής Κοινότητας εύρίσκονται σε ιδιαίτερα μειονεκτική θέση που όφειλεται στην ανεπάρκεια ή έλλειψη ηλεκτρισμού, δικτύου ποσίμου ύδατος ή αγροτικού όδικού δικτύου·

ότι οί μειονεκτικές γεωργικές περιφέρειες τής Ιταλίας και τής Νοτίου Γαλλίας, κατά τήν έννοια τής οδηγίας 75/268/ΕΟΚ του Συμβουλίου, τής 28ης Απριλίου 1975, περί τής όρεινης γεωργίας και όρισμένων μειονεκτικών περιοχών<sup>(2)</sup> και όλοκλήρου του Mezzogiorno, χαρακτηρίζονται από έλλειψη υποδομής·

ότι ή εξαφάνιση ή τουλάχιστον ή μείωση αυτών τών έλλειψεων υποδομής αποτελεί προϋπόθεση για τή διαρθρωτική προσαρμογή και τήν αποτελεσματικότητα τής γεωργικής μεταρρυθμίσεως στίς περιφέρειες αυτές·

ότι θεωρείται σκόπιμο να ένθαρρύνεται με κοινοτική ένίσχυση ή τροφοδότηση με ηλεκτρισμό και με πόσιμο νερό καθώς και ή δημιουργία καταλλήλου αγροτικού όδικού δικτύου·

ότι, επί πλέον, για να τύχουν τής κοινοτικής χρηματοδοτήσεως, τά σχέδια πρέπει ιδίως να συμβάλλουν στη διαρκή βελτίωση τής καταστάσεως τής υποδομής τών γεωργικών εκμεταλλεύσεων, να έχουν έπαρκή οικονομική αίτιολόγηση και να είναι έναρμονισμένα με άλλα μέτρα άποσκοπούντα στην ένθάρρυνση τής γεωργίας και τή βελτίωση τής υποδομής· ότι πρέπει επίσης να εντάσσονται μέσα σε προγράμματα πλαίσια, τά όποια να εξασφαλίζουν τήν έναρμόνιση τών διαφόρων προγραμμάτων ή μέτρων που άποσκοπούν στην άρμονική ανάπτυξη τής γεωργίας και ιδίως τής υποδομής στίς σχετικές περιοχές·

ότι για να εξασφαλισθεί ή έναρμόνιση μεταξύ τών ενεργειών τής Κοινότητας και του Κράτους μέλους, θεωρείται αναγκαίο ότι τά σχέδια που θά χρηματοδοτηθούν από τό Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), καλούμενο κατωτέρω «Ταμείο», θά πρέπει να έγκριθούν και να χρηματοδοτηθούν μερικώς από τό ένδιαφερόμενο Κράτος μέλος·

ότι για να εξασφαλισθεί ή τήρηση από τούς δικαιούχους τών όρων που τίθενται κατά τή χορήγηση τής συνδρομής του Ταμείου, πρέπει να προβλεφθεί αποτελεσματικό σύστημα έλέγχου καθώς επίσης και ή δυνατότητα άναστολής, μειώσεως ή και καταργήσεως τής συνδρομής του Ταμείου·

ότι παρέμβαση του Ταμείου με μορφή κεφαλαιακής έπιδοτήσεως ίσο προς τό 40% του ποσού τής επενδύσεως συνιστά τή δέουσα συμμετοχή τής Κοινότητας, έν όψει τών ιδιαίτερων δυσκολιών αυτών τών περιφερειών·

ότι τά άναφερόμενα άνωτέρω μέτρα συνιστούν, κατά συνέπεια, κοινή δράση κατά τήν έννοια του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου, τής 21ης Απριλίου 1970, περί χρηματοδοτήσεως τής κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2788/72<sup>(4)</sup>·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. Α 108 τής 8.5.1978, σ. 49.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. Ν 128 τής 19.5.1975, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. Ν 94 τής 28.4.1970, σ. 13.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. Ν 295 τής 30.12.1972, σ. 1.

ὅτι ἡ παρέμβαση τοῦ Ταμείου γιὰ μίᾳ πενταετία καὶ γιὰ ἓνα προβλεπόμενο κόστος προσωρινά ὀριζόμενο σὲ 125 ἑκατομμύρια λογιστικὲς μονάδες θὰ συμβάλλει στὴ βελτίωση τῆς ὑποδομῆς σ' αὐτὲς τὶς περιφέρειες·

ὅτι, γιὰ τὴν ἔγκριση τῶν σχεδίων, πρέπει νὰ προβλεφθεῖ διαδικασία πού νὰ εξασφαλίζει στενὴ συνεργασία μεταξύ τῶν Κρατῶν μελῶν καὶ τῆς Ἐπιτροπῆς στὰ πλαίσια τῆς Μόνιμης Ἐπιτροπῆς Γεωργικῶν Διαρθρώσεων πού ἔχει συσταθεῖ μὲ τὸ ἄρθρο 1 τῆς ἀποφάσεως τοῦ Συμβουλίου, τῆς 4ης Δεκεμβρίου 1962, περὶ τοῦ συντονισμοῦ τῆς πολιτικῆς τῶν γεωργικῶν διαρθρώσεων<sup>(1)</sup>· ὅτι πρέπει, ἐπὶ πλέον, νὰ προβλεφθεῖ ἡ διαβούλευση τῆς ἐπιτροπῆς τοῦ Ταμείου πού ἀναφέρεται στὸ ἄρθρο 11 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 729/70,

#### ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

##### ἄρθρο 1

1. Προκειμένου νὰ βελτιωθοῦν οἱ συνθήκες ἐργασίας καὶ οἱ ὅροι παραγωγῆς στὴν γεωργία σὲ ὀρισμένες ἀγροτικὲς περιοχές, θεσπίζεται κοινὴ δράση κατὰ τὴν ἔννοια τοῦ ἄρθρου 6, παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 729/70 γιὰ τὴ βελτίωση τῆς ὑποδομῆς.

2. Ἡ κοινὴ δράση ἐφαρμόζεται:

— στὶς μειονεκτικὲς περιφέρειες, κατὰ τὴν ἔννοια τῆς ὁδηγίας 75/268/ΕΟΚ, τῆς Ἰταλίας καὶ τῆς Νότιας Γαλλίας, στὶς περιφέρειες Midi-Ryrenées, Languedoc-Rousillon, Provence-Côte d'Azur καὶ Κορσικὴ, καθὼς καὶ στὰ διαμερίσματα Ryténées-Atlantiques, Ardèche καὶ Drôme,

— σὲ ἄλλες περιφέρειες τοῦ Mezzogiorno οἱ ὁποῖες δὲν εἶναι μειονεκτικὲς περιφέρειες κατὰ τὴν ἔννοια τῆς ὁδηγίας 75/268/ΕΟΚ.

3. Ἡ Ἐπιτροπὴ δύναται νὰ συνδράμει, σύμφωνα μὲ τὶς διατάξεις τῶν Τίτλων III καὶ IV, τὴν κοινὴν δράση μὲ χρηματοδότηση ἀπὸ τὸ τμῆμα προσανατολισμοῦ τοῦ Ταμείου σχεδίων, τὰ ὁποῖα ἐντάσσονται στὰ προγράμματα πλαίσια πού περιγράφονται στὸν Τίτλο I καὶ τὰ ὁποῖα ἀνταποκρίνονται στοὺς ὅρους τοῦ Τίτλου II.

#### ΤΙΤΛΟΣ I

##### Προγράμματα πλαίσια

##### ἄρθρο 2

Τὰ προγράμματα πλαίσια ἔχουν ὡς ἀντικείμενο τὴ βελτίωση τῆς ὑποδομῆς μὲ:

— τὴν ἠλεκτροδότηση καὶ τὴν προσαγωγή ποσίμου νεροῦ σὲ χωριά ἢ τμήματα χωριῶν, τῶν ὁποίων οἱ κάτοικοι ἐξαρτῶνται κυρίως ἀπὸ τὴ γεωργία, καθὼς ἐπίσης καὶ σὲ ἀπομονωμένες γεωργικὲς ἐκμεταλλεύσεις,

— τὴν κατασκευὴ καὶ βελτίωση δρόμων ἐκμεταλλεύσεως καὶ ἐπικοινωνίας, οἱ ὁποῖοι ἐξυπηρετοῦν κυρίως τὴ γεωργία καὶ τὴ δασοκομία.

Τὰ ἐνδιαφερόμενα Κράτη μέλη ἐπεξεργάζονται τὰ σχέδια αὐτὰ.

##### ἄρθρο 3

Τὰ προγράμματα-πλαίσια περιέχουν, τουλάχιστον, τὰ ἀκόλουθα στοιχεῖα:

α) περιγραφή τῶν ὑπὸ μελέτη μέτρων καθὼς καὶ τὰ χρηματοδοτικὰ μέσα πού προβλέπονται γιὰ τὴν πραγματοποιήση τοῦ προγράμματος πλαισίου·

β) ὁροθεσία τῶν περιοχῶν πού καλύπτονται ἀπὸ τὸ πρόγραμμα καθὼς καὶ τοὺς λόγους τῆς ὀριοθετήσεως αὐτῆς·

γ) προθεσμία γιὰ τὴν πραγματοποιήση τοῦ προγράμματος πού δὲν θὰ ὑπερβαίνει, κατ' ἀρχήν, τὰ πέντε ἔτη·

δ) διατάξεις πού εξασφαλίζουν, ἀφ' ἐνός, τὴν ἐναρμόνιση τοῦ προγράμματος μὲ ἄλλα ἐνδεχόμενα προγράμματα ἢ μέτρα γιὰ τὴν ἐνθάρρυνση τῆς ἀρμονικῆς ἀναπτύξεως τῆς γεωργίας καὶ τῆς βελτιώσεως τῆς ὑποδομῆς στὶς περιοχές πού καλύπτει τὸ πρόγραμμα καὶ, ἀφ' ἑτέρου, προτεραιότητα στὰ σχέδια, τὰ ὁποῖα εἶναι συμπληρωματικὰ τῶν ἐν λόγω προγραμμάτων ἢ μέτρων.

##### ἄρθρο 4

1. Τὰ προγράμματα πλαίσια καθὼς καὶ οἱ ἐνδεχόμενες προσαρμογὲς τους διαβιβάζονται στὴν Ἐπιτροπὴ ἀπὸ τὰ ἐνδιαφερόμενα Κράτη μέλη.

2. Κατόπιν αἰτήσεως τῆς Ἐπιτροπῆς τὰ ἐνδιαφερόμενα Κράτη μέλη παρέχουν συμπληρωματικὰ στοιχεῖα ἐκτιμήσεως στὸ πλαίσιο τῶν στοιχείων πού ἀπαιτοῦνται δυνάμει τοῦ ἄρθρου 3.

##### ἄρθρο 5

Ἡ Ἐπιτροπὴ ἀποφασίζει γιὰ τὴν ἔγκριση τῶν προγραμμάτων πλαισίων καὶ τῶν ἐνδεχομένων προσαρμογῶν τους, κατὰ τὴ διαδικασία πού προβλέπεται στὸ ἄρθρο 16.

(<sup>1</sup>) ΕΕ ἀριθ. 136 τῆς 17.12.1962, σ. 2892/62.

## ΤΙΤΛΟΣ II

## Σχέδια

## Ἄρθρο 6

1. Κατά τήν ἔννοια τοῦ παρόντος κανονισμοῦ, σχέδιο σημαίνει κάθε σχέδιο ὑλικῆς ἐπενδύσεως, δημοσίας, ἡμιδημοσίας ἢ ἰδιωτικῆς, σχετιζομένης ὀλικά ἢ μερικά μέ τά μέτρα πού προβλέπονται στό ἄρθρο 2.

2. Τά σχέδια δύνανται νά ἀφοροῦν ἓνα ἢ περισσότερα ἀπό τά μέτρα πού προβλέπονται στό ἄρθρο 2. Δύνανται νά καλύπτουν τό σύνολο ἢ μέρος μιάς περιοχῆς πού καλύπτεται ἀπό τό πρόγραμμα πλαίσιο.

## Ἄρθρο 7

Τά σχέδια πρέπει:

- α) νά περιλαμβάνονται στά προγράμματα πλαίσια·
- β) νά συμβάλλουν στή διαρκή βελτίωση τῶν ἀναγκαίων γιά τίς γεωργικές ἐκμεταλλεύσεις ὑποδομῶν·
- γ) νά προσφέρουν ἐπαρκή ἐγγύηση ὡς πρός τήν οἰκονομική τους ἀποτελεσματικότητα·
- δ) νά εἶναι ἐναρμονισμένα μέ ἄλλα μέτρα ἀποσκοποῦντα στήν ἐνθάρρυνση τῆς ἀναπτύξεως τῆς γεωργίας καί τή βελτίωση τῆς ὑποδομῆς.

## ΤΙΤΛΟΣ III

## Διαδικασία ἐξετάσεως τῶν σχεδίων

## Ἄρθρο 8

1. Οἱ αἰτήσεις συνδρομῆς ἀπό τό Ταμεῖο πρέπει νά υποβάλλονται μέσω τοῦ ἐνδιαφερομένου Κράτους μέλους.

2. Γιά νά δικαιῶνται συνδρομῆς ἀπό τό Ταμεῖο, τά σχέδια πρέπει νά ἔχουν ἐγκριθεῖ ἀπό τό Κράτος μέλος, στό ἔδαφος τοῦ ὁποίου θά πραγματοποιηθοῦν.

3. Οἱ αἰτήσεις συνδρομῆς πρέπει νά συνοδεύονται ἀπό στοιχεῖα πού νά ἀποδεικνύουν ὅτι τό σχέδιο πληροῖ τούς ὄρους πού προβλέπονται στόν Τίτλο I.

4. Τά στοιχεῖα πού πρέπει νά περιέχονται στίς αἰτήσεις καί ὁ τύπος, κατά τόν ὁποῖο πρέπει νά υποβάλλονται, καθορίζονται σύμφωνα μέ τή διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 16, μετά ἀπό διαβούλευση τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Ταμεῖου ὡς πρός τά οἰκονομικά θέματα.

## Ἄρθρο 9

1. Ἡ Ἐπιτροπή ἀποφασίζει γιά τή χορήγηση συνδρομῆς ἀπό τό Ταμεῖο, σύμφωνα μέ τή διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 16, ἀφοῦ συμβουλευθεῖ τήν ἐπιτροπή τοῦ Ταμεῖου ὡς πρός τά οἰκονομικά θέματα.

2. Ἡ ἀπόφαση τῆς Ἐπιτροπῆς κοινοποιεῖται στό ἐνδιαφερόμενο Κράτος μέλος καθώς καί στό δικαιούχο.

## Ἄρθρο 10

Τά σχέδια πού τυγχάνουν τῶν κοινοτικῶν ἐνισχύσεων θάσει ἄλλων κοινῶν ἐνεργειῶν κατά τήν ἔννοια τοῦ ἄρθρου 6, παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 729/70 ἢ ἐνισχύσεως ἀπό τό Εὐρωπαϊκό Ταμεῖο Περιφερειακῆς Ἀναπτύξεως, καλούμενο κατωτέρω «ΕΤΠΑ», δέν ὑπάγονται στό πεδίο τοῦ παρόντος κανονισμοῦ.

## ΤΙΤΛΟΣ IV

## Χρηματοδοτικές καί γενικές διατάξεις

## Ἄρθρο 11

1. Ἡ προβλεπόμενη περίοδος γιά τήν πραγματοποίηση τῆς κοινῆς δράσεως εἶναι διάρκειας πέντε ἐτῶν ὑπολογιζομένων ἀπό τήν ἡμερομηνία πού ἀρχίζει νά ἰσχύει ὁ παρῶν κανονισμός.

2. Πρὶν ἀπό τή λήξη τῆς περιόδου πού προβλέπεται στήν παράγραφο 1, ὁ παρῶν κανονισμός θά ἐπανεξετασθεῖ ἀπό τό Συμβούλιο μετά ἀπό πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς.

3. Τό προβλεπόμενο κόστος τῆς κοινῆς δράσεως, μέ τό ὁποῖο θά ἐπιβαρυνθεῖ τό Ταμεῖο, ἀνέρχεται, γιά τήν προβλεπόμενη στήν παράγραφο 1 περίοδο, σέ 125 ἑκατομμύρια λογιστικές μονάδες ἢ 25 ἑκατομμύρια λογιστικές μονάδες κατ' ἔτος.

4. Τό ἄρθρο 6, παράγραφος 5 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 729/70 ἐφαρμόζεται στόν παρόντα κανονισμό.

## Ἄρθρο 12

1. Ἡ συνδρομή τοῦ Ταμεῖου συνίσταται σέ κεφαλαιακές ἐπιδοτήσεις πού χορηγοῦνται σέ μία ἢ περισσότερες δόσεις.

2. Γιά κάθε σχέδιο, σέ σχέση μέ τήν πραγματοποιούμενη ἐπένδυση:

α) ἡ χρηματοδοτική συμμετοχή τοῦ δικαιούχου πρέπει νά εἶναι τουλάχιστον 10%·

β) ἡ χρηματοδοτική συμμετοχή τοῦ Κράτους μέλους, στό ἔδαφος τοῦ ὁποίου θά πραγματοποιηθεῖ τό σχέδιο, πρέπει νά εἶναι τουλάχιστον 20%·

γ) ἡ ἐπιδότηση πού χορηγεῖται ἀπό τό Ταμεῖο εἶναι ἴση πρός τό 40%.

## Ἄρθρο 13

1. Προκαταβολές εἶναι δυνατό νά χορηγηθοῦν ἀπό τό Ταμεῖο σέ συνάρτηση μέ τούς τρόπους χρηματοδοτήσεως πού ἀποφασίσθηκαν ἀπό τό ἐνδιαφερόμενο Κράτος μέλος καί ἀνάλογα μέ τήν προόδο τῆς πραγματοποίησεως τῶν σχεδίων.

2. Οί προκαταβολές δέν δύνανται νά υπερβαίνουν τό 80% τής κοινοτικής συμμετοχής στό κόστος τών σχεδίων.

3. Οί λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου αποφασίζονται σύμφωνα μέ τή διαδικασία πού προβλέπεται στό άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70.

#### Άρθρο 14

1. Φυσικά ή νομικά πρόσωπα ή ομάδες τών προσώπων αυτών τά όποια, τελικά, επιβαρύνονται μέ τό κόστος τής πραγματοποιήσεως του σχεδίου, τυγχάνουν τής συνδρομής του Ταμείου.

Οί καταβολές βάσει τής συνδρομής του Ταμείου γίνονται μέ τή μεσολάβηση όργανισμών πού όρίζονται γιά τό σκοπό αυτό από τό ένδιαφερόμενο Κράτος μέλος.

2. Καθ' όλη τή διάρκεια τής παρεμβάσεως του Ταμείου ή άρχή ή ό όργανισμός πού όρίστηκε γιά τό σκοπό αυτό από τό ένδιαφερόμενο Κράτος μέλος διαβιβάζει στην Έπιτροπή, κατόπιν αίτήσεώς της, όλα τά δικαιολογητικά καί όλα τά έγγραφα πού είναι δυνατό νά άποδείξουν ότι πληροούνται οί χρηματοδοτικοί καί οί άλλοι όροι πού επιβάλλονται γιά κάθε σχέδιο. Η Έπιτροπή δύναται, άν κριθεί άναγκαίο, νά κάνει επιτοπίους έλέγχους.

Άφού συμβουλευθεί τήν Έπιτροπή του Ταμείου ως πός τής χρηματοδοτικές πλευρές, ή Έπιτροπή δύναται νά άναστείλει, νά μειώσει ή νά καταργήσει τή συνδρομή του Ταμείου, κατά τή διαδικασία πού προβλέπεται στό άρθρο 16:

- άν τό σχέδιο δέν πραγματοποιείται όπως έχει προβλεφθεί, ή
- άν όρισμένοι επιβληθέντες όροι δέν πληροούνται, ή
- άν ό δικαιούχος, άντίθετα πός τής πληροφορίες πού περιέχονται στην αίτησή του καί περιλαμβάνονται στην άπόφαση γιά τή χορήγηση τής συνδρομής, δέν κάνει έναρξη τών έργασιών έντός δύο έτων από τήν ήμερομηνία κοινοποιήσεως τής άποφάσεως αυτής, ούτε έχει προσκομίσει πρίν από τή λήξη τής προθεσμίας αυτής έπαρκείς έγγυήσεις γιά τήν έκτέλεση του σχεδίου.

Η άπόφαση κοινοποιείται στό ένδιαφερόμενο Κράτος καθώς καί στό δικαιούχο.

Η Έπιτροπή προβαίνει στην άνάκτηση τών ποσών, τών όποιών ή καταβολή δέν ήταν δικαιολογημένη ή δέν δικαιολογείται πλέον.

3. Μέ τήν επιφύλαξη του άρθρου 6, παράγραφος 5 του χρηματοδοτικού κανονισμού, τής 21ης Δεκεμβρίου 1977, πού εφαρμόζεται στό γενικό προϋπολογισμό τών Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων<sup>(1)</sup>, οί πιστώσεις πού κατέστησαν διαθέσιμες μέ άπόφαση ληφθείσα σύμφωνα μέ τήν παράγραφο 2, δεύτερο έδάφιο του παρόντος άρθρου ή λόγω του γεγονότος ότι ό δικαιούχος παραιτήθηκε από τήν πραγματοποίηση του έργου ή μείωσε τής επεν-

δύσεις πού προβλέπονται στην άπόφαση χορηγήσεως τής συνδρομής, δύνανται νά χρησιμοποιηθούν γιά τή χρηματοδότηση άλλων σχεδίων.

4. Οί πιστώσεις πού κατέστησαν διαθέσιμες σύμφωνα πός τό άρθρο 22, παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17/64/ΕΟΚ του Συμβουλίου, τής 5ης Φεβρουαρίου 1964, περί τών όρων συνδρομής του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού καί Έγγυήσεων<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3171/75<sup>(3)</sup>, πού προέρχονται από τά σχέδια, τά όποια προβλέπονται στό άρθρο 11, παράγραφος 1, στοιχεία α) καί β) του κανονισμού αριθ. 17/64/ΕΟΚ καί έμπίπτουν στό γεωγραφικό πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, δύνανται νά χρησιμοποιηθούν από τό οικονομικό έτος 1978 γιά τή χρηματοδότηση τών σχεδίων πού υποβλήθηκαν βάσει του παρόντος κανονισμού.

5. Οί τρόποι εφαρμογής του παρόντος άρθρου αποφασίζονται σύμφωνα μέ τή διαδικασία πού προβλέπεται στό άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70.

#### Άρθρο 15

Οί αίτήσεις συνδρομής του Ταμείου, οί όποιες υποβλήθηκαν στην Έπιτροπή καί άφορούν τά σχέδια πού δέν κατέστη δυνατό νά τύχουν τής συνδρομής αυτής λόγω άνεπαρκείας διαθέσιμων χρημάτων, δύνανται, σε συμφωνία μέ τούς αίτούντες, νά μεταφερθούν στό οικονομικό έτος του προϋπολογισμού από τά ένδιαφερόμενα Κράτη μέλη.

Οί αίτήσεις μεταφοράς πρέπει νά υποβάλλονται στην Έπιτροπή έντός προθεσμίας τριάντα ήμερών από τήν ήμερομηνία, κατά τήν όποια κοινοποιήθηκε στό Κράτος μέλος τό αποτέλεσμα τής προβλεπομένης στό άρθρο 16 διαδικασίας. Η αίτηση συνδρομής δύναται νά μεταφερθεί μόνο μία φορά.

#### Άρθρο 16

1. Στην περίπτωση άναφοράς στη διαδικασία πού όρίζεται στό παρόν άρθρο, ή Μόνιμη Έπιτροπή Γεωργικών Διαρθρώσεων συγκαλείται από τον πρόεδρο, είτε μέ πρωτοβουλία του, είτε μετά από αίτηση του αντίπρωσώπου Κράτους μέλους.

2. Ο αντίπρόσωπος τής Έπιτροπής υποβάλλει σχέδιο τών μέτρων πού πρέπει νά ληφθούν. Η Μόνιμη Έπιτροπή Γεωργικών Διαρθρώσεων εκφράζει γνώμη γιά τά μέτρα αυτά έντός προθεσμίας πού ό πρόεδρος δύναται νά όρίσει αναλόγως του έπείγοντος χαρακτήρος τών πός εξέταση θεμάτων. Άποφαιίνεται μέ πλειοψηφία σαράντα μιάς ψήφων, οί δε ψήφοι τών Κρατών μελών σταθμίζονται όπως προβλέπεται στό άρθρο 148, παράγραφος 2 τής συνθήκης. Ο Πρόεδρος δέν ψηφίζει.

3. Η Έπιτροπή θεσπίζει μέτρα πού τυγχάνουν άμέσου εφαρμογής. Έν τούτοις, άν τά μέτρα αυτά δέν είναι

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. Ν 356 τής 31.12.1977, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. 34 τής 27.2.1964, σ. 586/64.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. Ν 315 τής 5.12.1975, σ. 1.

σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Έπιτροπής των Γεωργικών Διαρθρώσεων, ή Έπιτροπή τά ανακοινώνει στό Συμβούλιο άμελλητί. Στην περίπτωση αυτή, ή Έπιτροπή δύναται νά αναβάλλει τήν εφαρμογή των μέτρων πού έχει άποφασίσει για ένα κατ' άνωτατο δριο μήνα από τήν ήμερομηνία της ανακοινώσεως.

Τό Συμβούλιο, μέ ειδική πλειοψηφία, δύναται νά λάβει διαφορετική άπόφαση έντός προθεσμίας ένός μηνός.

*Άρθρο 17*

Άπό τήν έναρξη της ισχύος του παρόντος κανονισμού, ό κανονισμός άριθ. 17/64/ΕΟΚ, δεύτερο μέρος, παύει

νά ισχύει στους τομείς πού προβλέπονται στό άρθρο 11, παράγραφος 1, ύπό α) και β) για τίς περιοχές πού προβλέπονται από τόν παρόντα κανονισμό.

*Άρθρο 18*

Ό παρών κανονισμός άρχίζει νά ισχύει τήν τρίτη ήμέρα από τή δημοσίευσή του στην *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα του τά μέρη και ισχύει άμεσα σε όλα τά Κράτη μέλη.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 25 Ίουλίου 1978.

*Γιά τό Συμβούλιο*

*Ό Πρόεδρος*

J. ERTL